

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Anton Vinkov

Pârât: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unui întrebări preliminară — Administrativen sad Sofia-grad — Interpretarea articolului 82 alineatul (1) al doilea paragraf litera (a) TFUE și a articolului 91 alineatul (1) litera (c) TFUE și a Deciziei-cadru 2005/214/JAI a Consiliului din 24 februarie 2005 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce a sancțiunilor financiare (JO L 76, p. 16, Ediție specială 19/vol. 7, p. 150) — Interpretarea articolelor 47, 48 și 52 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene — Compatibilitatea cu dreptul Uniunii a unei reglementări naționale care exclude dreptul de a formula o acțiune în justiție împotriva deciziilor referitoare la sancțiuni financiare pentru săvârșirea de contravenții de la normele de circulație rutieră în valoarea de 50 BGN

**Dispozitivul**

Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminară formulată de Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaria) prin decizia din 27 decembrie 2010 (cauza C-27/11) este inadmisibilă.

(<sup>1</sup>) JO C 145, 14.5.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară formulată de Verwaltungsgerichtshof — Austria) — VBV — Vorsorgekasse AG/Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)**

(Cauza C-39/11) (<sup>1</sup>)

**(Libera circulație a capitalurilor — Articolele 63 TFUE și 65 TFUE — Casă de asigurări ocupaționale — Plasament al activelor — Fonduri de investiții situate într-un alt stat membru — Plasament în astfel de fonduri permis numai în cazul în care acestea sunt autorizate să își comercializeze unitățile pe teritoriul național)**

(2012/C 217/06)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Verwaltungsgerichtshof

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: VBV — Vorsorgekasse AG

Pârâtă: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară — Verwaltungsgerichtshof — Interpretarea articolului 63 TFUE și următoarele — Libera circulație a capitalurilor — Casă de asigurări

ocupațională care investește contribuțiile obligatorii ale lucrătorilor salariați sau care desfășoară activități independente destinate finanțării indemnizațiilor în caz de încetare a raporturilor de muncă — Reglementare a unui stat membru care limitează aceste investiții doar în fondurile autorizate să funcționeze pe teritoriul național.

**Dispozitivul**

Articolul 63 alineatul (1) TFUE trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale care nu permite unei case de asigurări ocupaționale sau organismului de plasament colectiv înființat de această casă pentru administrarea bunurilor sale să investească aceste bunuri în unități ale unui fond comun de plasament stabilit în alt stat membru decât dacă acest fond a fost autorizat să își comercializeze unitățile pe teritoriul național.

(<sup>1</sup>) JO C 130, 30.4.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a opta) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — M. J. Bakker/Minister van Financiën**

(Cauza C-106/11) (<sup>1</sup>)

**(Securitatea socială a lucrătorilor migranți — Legislație aplicabilă — Lucrător cu cetățenie olandeză care lucrează la bordul dragelor care navighează în afara teritoriului Uniunii Europene sub pavilion olandez, pentru un angajator cu sediul în Țările de Jos — Reședință pe teritoriul altui stat membru — Afiliere la sistemul olandez de securitate socială)**

(2012/C 217/07)

Limba de procedură: olandeza

**Instanța de trimitere**

Hoge Raad der Nederlanden

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: M. J. Bakker

Pârât: Minister van Financiën

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretarea articolului 1 litera (a), a articolului 2 și a articolului 13 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26) — Lucrător cu cetățenie olandeză care lucrează la bordul dragelor care navighează în afara teritoriului Uniunii Europene sub pavilion olandez, pentru un angajator cu sediul în Țările de Jos — Lucrător domiciliat pe teritoriul altui stat membru — Lipsa afilierii la sistemul olandez de securitate socială

**Dispoziitivul**

Articolul 13 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității, în versiunea modificată și actualizată prin Regulamentul (CE) nr. 118/97 al Consiliului din 2 decembrie 1996, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 307/1999 al Consiliului din 8 februarie 1999, se opune ca o măsură legislativă a unui stat membru să excludă de la afilierea la sistemul de securitate socială a acestui stat membru o persoană care se află într-o situație precum aceea a reclamantului din acțiunea principală, care are cetățenia statului membru respectiv, dar nu are reședința în acesta și care este angajată la bordul unei drage aflate sub pavilionul aceluiași stat membru, care își desfășoară activitatea în afara teritoriului Uniunii.

(<sup>1</sup>) JO C 160, 28.5.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a doua) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Oberlandesgericht Innsbruck — Austria) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH/Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH**

(Cauza C-132/11) (<sup>1</sup>)

(Directiva 2000/78/CE — Egalitate de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă — Tratat diferentiat pe motive de vârstă — Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene — Principii generale de drept al Uniunii — Convenție colectivă — Neluarea în considerare, pentru clasificarea membrilor personalului civil navigant al unei companii aeriene în grila de remunerație, a experienței profesionale dobândite în cadrul altei companii aparținând aceluiași grup de întreprinderi — Clauză contractuală)

(2012/C 217/08)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Pârâtă: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Oberlandesgericht Innsbruck — Interpretarea articolului 21 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, a articolului 6 alineatele (1) și (3) TUE, precum și a articolelor 1, 2 și 6 din Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de

creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, p. 16, Ediție specială, 05/vol. 6, p. 7) — Tratat diferentiat pe motive de vârstă — Convenție colectivă care prevede, în vederea încadrării însoțitorilor de zbor în grupele de salarizare, luarea în considerare a experienței profesionale, cu excluderea celei dobândite în cadrul unei alte companii aeriene aparținând aceluiași grup — Neaplicabilitatea unei clauze a unui contract de muncă în temeiul efectului orizontal al drepturilor fundamentale

**Dispoziitivul**

Articolul 2 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei dispoziții dintr-o convenție colectivă care, pentru clasificarea în categoriile de încadrare în muncă prevăzute în aceasta din urmă și, prin urmare, pentru stabilirea nivelului remunerației, ia în considerare numai experiența profesională dobândită în calitate de membru al personalului civil navigant al unei anumite companii aeriene, nu și experiența cu conținut identic dobândită în cadrul unei alte companii aeriene aparținând aceluiași grup de întreprinderi.

(<sup>1</sup>) JO C 186, 25.6.2011.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Finanzgericht Hamburg (Germania) la 3 aprilie 2012 — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH/Finanzamt Hamburg-Mitte**

(Cauza C-164/12)

(2012/C 217/09)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Finanzgericht Hamburg

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Pârât: Finanzamt Hamburg-Mitte

**Întrebările preliminare**

1. Este compatibilă cu articolul 43 CE (devenit articolul 49 TFUE) o reglementare națională care, în cazul aducerii ca aport într-o societate de capitaluri a unor participații ale asociatului, prevede că patrimoniul de exploatare adus ca aport este evaluat în mod obligatoriu la valoarea actuală (astfel încât, ca urmare a evidențierii rezervelor latente, rezultă un câștig obținut din înstrăinare pentru societatea care efectuează aportul), în măsura în care, la momentul efectuării aportului în natură, Republica Federală Germania nu are dreptul de a impozita câștigul care rezultă din înstrăinarea, de către societatea care efectuează aportul, a noilor participații pe care le primește în schimbul aportului său?